

**АННОТАЦИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ**  
**специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение,**  
**профиль «Специальный перевод (английский и китайский языки)»**  
**(год приема 2023 г., очная форма обучения)**

Аннотация к учебной дисциплине  
**«История России»**

**1. Цели и задачи дисциплины:**

Целью освоения дисциплины является формирование у студентов общегражданской идентичности, основанной на понимании исторического опыта строительства российской государственности на всех его этапах, понимании того, что на всем протяжении российской истории сильная центральная власть имела важнейшее значение для построения и сохранения единого культурно-исторического пространства национальной государственности.

**Задачи:**

– сформировать у студентов цельный образ истории России с пониманием ее специфических проблем, синхронизировать российский исторический процесс с общемировым, а также развить умения работы с историческими источниками и научной литературой;

– помочь студенту овладеть знаниями исторических фактов – дат, мест, участников и результатов важнейших событий, а также исторических названий, терминов; усвоить исторические понятия, концепции; обратить особое внимание на периоды, когда Россия сталкивалась с серьезными историческими вызовами или переживала кризисы, рассмотреть вызвавшие их причины и предпосылки, а также пути преодоления; исторический опыт национальной

и конфессиональной политики Российского государства на всех этапах его существования (включая периоды Российской империи и Советского Союза) по достижению межнационального мира и согласия, взаимного влияния и взаимопроникновения культур;

– выработать у студентов навыки и умения извлекать информацию из исторических источников, применять ее для решения познавательных задач; использовать приемы исторического описания (рассказ о событиях, процессах, явлениях) и объяснения (раскрытие причин и следствий событий, выявление в них общего и различного, определение их характера, классификация и др.);

– сформировать представление об оценках исторических событий и явлений, навыки критического мышления (умение определять и обосновывать свое отношение к историческим и современным событиям, их участникам);

– сформировать у будущих специалистов патриотически ориентированную политическую культуру на основе понимания исторических аспектов актуальных геополитических и социальных проблем, источников их возникновения и возможных путей их разрешения с учетом имеющегося у человечества исторического опыта;

– сформировать ответственность будущего специалиста за результаты своей деятельности, помочь определить собственные параметры его жизни, ценности и нормы поведения на производстве, в научных учреждениях, в предпринимательской деятельности и личном участии в общественных преобразованиях, а также нравственные ориентиры в разрешении глобальных проблем современности;

– сформировать у студентов представление об историческом пути российской цивилизации как неотъемлемой части мирового исторического процесса через изучение основных культурно-исторических эпох;

– сформировать у студентов целостное представление об основных периодах и тенденциях развития многонационального российского государства с древнейших времен по настоящее время;

– обучить студентов выделению, анализу наиболее существенных связей и признаков исторических явлений и процессов, систематизации и обобщению исторических источников, сведению отдельных и часто разрозненных фактов и событий в стройную систему достоверных знаний, выявлению причинно-следственных связей между ними, глубинных процессов, определяющих ход общественного развития, его движущие силы и мотивацию;

– сформировать подход к истории российского государства как к непрерывному процессу обретения национальной идентичности, становления единого культурно-исторического пространства;

– выработать потребность в компаративистском подходе к оценке сходных процессов и явлений, таких как освоение новых территорий, строительство империи, складывание форм и типов государственности, организационных форм социума и др.;

– выработать сознательное оценочное отношение к историческим деятелям, процессам и явлениям, исключающее возможность возникновения внутренних противоречий и взаимоисключающих трактовок исторических событий, в том числе имеющих существенное значение для отдельных регионов России;

– выработать сознательное отношение к истории прошлого региона как основы для формирования исторического сознания, воспитания общегражданской идентичности и патриотизма.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Данная учебная дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» социально-гуманитарного модуля ОПОП ВО направления подготовки 45.05.01 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:  
*Универсальные (УК):*

– способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

## Аннотация к учебной дисциплине

### **«Философия»**

**1. Цели и задачи дисциплины:** Формирование представления о специфике философии как способе познания и духовного освоения мира, основных разделах современного философского знания, философских проблемах и методах их исследования; овладение базовыми принципами и приемами философского познания; введение в круг философских проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности, выработка навыков работы с оригинальными и адаптированными философскими текстами.

Изучение философии направлено на развитие навыков критического восприятия, оценки источников и анализа информации, умения логично формулировать, излагать и аргументированно отстаивать собственное видение проблем, навыков применения системного подхода для решения познавательных задач; овладение навыками толерантного отношения к культурному многообразию и ведения диалога в обществе.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Философия» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ОПОП ВО.

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий (УК-1);

– способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 3 зачетные единицы.

#### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык»

##### **1. Цели и задачи дисциплины:**

Цель курса – подготовить студента к общению в устной и письменной формах на иностранном языке в личностной и профессиональной сферах.

Задачи курса:

В процессе достижения данной практической цели реализуются воспитательные и образовательные задачи дисциплины «Иностранный язык»: воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов, развитие патриотических и интернациональных чувств, формирование общей и иноязычной культуры, коммуникативной компетенции конкурентоспособной личности.

##### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части Блока 1 Дисциплины (модули)».

##### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 5 зачетных единиц.

#### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Физическая культура и спорт»

##### **1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

Задачи курса:

– понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;

– знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;

– формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;

– овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;

– обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;

– приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

## **2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

## **3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

## **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетная единица.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Психология профессиональной коммуникации»

**1. Целью** изучения дисциплины является овладение студентами психологическими знаниями, необходимыми для осуществления профессиональной коммуникации, организации и руководства работой команды для достижения поставленной цели.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина «Психология профессиональной коммуникации» входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) Специальный перевод (английский и китайский языки).

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3).

В результате изучения дисциплины студент должен:

**Знать:** основы осуществления социального взаимодействия и реализации своей роли в команде; способы построения межличностных отношений; источники, причины, виды и способы разрешения конфликтов. (УК-3).

**Уметь:** применять техники и приемы эффективного общения в профессиональной деятельности; определять свою роль в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели; вырабатывать стратегию сотрудничества и на ее основе организовывать отбор членов команды для достижения поставленной цели; разрешать конфликты и противоречия при деловом общении на основе учета интересов всех сторон (УК-3).

**Владеть:** навыками социального взаимодействия и реализации своей роли в команде; способами установления контактов и поддержания социального взаимодействия в условиях поликультурной среды; методами управления конфликтами и командообразования, навыками анализа групповой динамики (УК-3).

## **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.**

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Безопасность жизнедеятельности»

**1. Цели и задачи дисциплины:**

Цель курса – вооружить будущих специалистов теоретическими знаниями и практическими навыками, необходимых для: создания оптимального состояния среды обитания в зонах трудовой деятельности и отдыха человека; распознавание и количественной оценки опасных и вредных факторов среды обитания естественного и антропогенного происхождения; разработки и реализации мер защиты человека и среды обитания от негативных воздействий (опасностей); проектирования и эксплуатации техники, технологических процессов и объектов народного хозяйства в соответствии с требованиями по безопасности и экологичности, а также принятия мер по ликвидации их последствий.

Задачи дисциплины заключаются в развитии следующих знаний, умений и навыков личности:

- знать меры ответственности педагогических работников за жизнь и здоровье обучающихся, находящихся под их руководством;
- знать способы защиты персонала и населения о возможных последствиях аварий, катастроф, стихийных бедствий; меры профилактики травматизма, инфекционных и неинфекционных заболеваний;
- знать основы безопасности, взаимодействия человека со средой обитания, основ физиологии и рациональных условий труда, анатомо-физиологических последствий воздействия на человека опасных, вредных и поражающих факторов среды обитания в зонах трудовой деятельности и отдыха;
- знать основы медицинских знаний из здорового образа жизни;
- уметь создавать здоровьесберегающую образовательную среду; обеспечивать охрану жизни и здоровья обучающихся и персонала, идентифицировать опасности;
- уметь прогнозировать ход развития и давать оценку последствиям чрезвычайных ситуаций;
- уметь правильно оценить ситуацию при различных видах отравлений, термических состояниях, травмах и оказать доврачебную помощь;
- владеть правовыми, нормативно-техническими и организационными основами безопасности жизнедеятельности;
- владеть основными методами защиты человека от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий;
- владеть приемами по оказанию доврачебной помощи, навыками здорового образа жизни.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» относится к обязательной части Блока 1 Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

- способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов (УК-8),
- способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности (УК-11).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы**

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Нормативно-правовые основы профессиональной деятельности  
и антикоррупционное поведение»**

**1. Цели и задачи дисциплины:**

Цель дисциплины: формирование у студентов необходимых компетенции в изучении правовых основ профессиональной деятельности как фундаментальной составляющей экономического развития, законодательной и нормативной базы функционирования правовой системы Российской Федерации, механизмов и процедур управления.

Задачи дисциплины:

- формирование у обучающихся системы научно-практических знаний, умений и компетенций правовых основ профессиональной деятельности;
- обучение обучающихся практическому использованию нормативно-правовых актов в профессиональной деятельности, регулирующих общественные отношения и деятельность различных учреждений, органов управления и иных участников правоотношений.

Изучение дисциплины направлено на приобретение навыков практического применения российского законодательства, а также основных юридических понятий в профессиональной деятельности.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Данная дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ОПОП ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование общекультурной компетенции:

- способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла (УК-2);
- способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности (УК-11).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 2 зачетные единицы.

Аннотация рабочей программы дисциплины  
**«Экономика»**

**1. Цели и задачи дисциплины.**

Цель курса: формирование у студентов теоретических знаний и практических умений в принятии обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности и нетерпимого отношения к коррупционному поведению.

Задачи курса:

- понимание базовых принципов функционирования экономики и экономического развития, целей и форм участия государства в экономике;
- применение методов личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использование финансовых инструментов для управления личными финансами (личным бюджетом), контроль собственных экономических и финансовых рисков;
- понимание социально-экономических причин коррупции, принципов, целей и форм борьбы с проявлениями коррупционного поведения.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Экономика» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана программы специалитета.

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности (УК-10);
- способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности (УК-11).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 2 зачетные единицы.

#### Аннотация программы «Стилистика русского языка и культура речи»

##### **1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель дисциплины:** расширить, обобщить и придать характер методологического осмысления лингвистическим знаниям выпускников. Это позволит будущим специалистам самостоятельно оценивать как сами языковые факты, так и их интерпретации.

##### **Задачи дисциплины:**

- расширить и углубить сферу компетенции в области языкознания;
- ознакомить студентов с современными нормами русского языка;
- повысить уровень практического владения современным русским литературным языком в устной и письменной его разновидностях;
- формировать у студентов навыки продуцирования связных, правильно построенных монологических текстов на разные темы в соответствии с коммуникативными намерениями говорящего и ситуацией общения, а также навыки участия в диалогических ситуациях общения;
- научить правильному стилистическому использованию речевых средств;
- научить компетентно оценивать, редактировать публичные выступления, готовить материалы, лежащие в основе публичной аргументации;
- выработать у студентов лингвистическое чутье, привить любовь к грамотной речи и нетерпимость к засорению языка различными жаргонами, к неоправданному снижению стиля.

##### **2. Место дисциплины в структуре ООП ВО**

Дисциплина «Стилистика русского языка и культура речи» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

##### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 2 зачетные единицы.

#### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Теория межкультурной коммуникации»

##### **1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель данной дисциплины** – формирование и систематизация знаний, позволяющих расширить представление обучающихся о сущности явлений процессов межкультурной коммуникации.

**Задачи дисциплины** – развитие аналитических способностей обучаемых и умения вести самостоятельный научный поиск, познавая процессы, формирующие культуру; ознакомление студентов с основными понятиями и терминами межкультурной коммуникации и лингвокультурологии

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:** дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» к обязательной части Блока 1. «Дисциплины (модули)»

**3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);

- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-3).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Специфические средства коммуникации лиц  
с ограниченными возможностями здоровья»**

**1. Цель дисциплины:** формирование у студентов представлений о специфических средствах коммуникации лиц с ограниченными возможностями здоровья, формирование способности выстраивать межличностное взаимодействие в профессиональной деятельности с учетом ограничений здоровья у лиц с ограниченными возможностями здоровья.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина «Специфические средства коммуникации лиц с ограниченными возможностями здоровья» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах (УК-9).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 2 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Введение в языкознание»**

**1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель дисциплины:** формирование знаний теоретических основ учения о языке с учетом содержательной специфики предмета «Иностранный язык».

**Задачи дисциплины:** ознакомить студентов с современным состоянием лингвистической науки, с основными положениями науки о языке, дать первые сведения о языкознании и сущности языка, особенностях его развития, развить у них способность делать самостоятельные практические выводы из наблюдений над теоретическим материалом.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Введение в языкознание» входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

- способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

#### **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Общее языкознание»

#### **1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель данной дисциплины:** ознакомить студентов с важнейшими проблемами общего языкознания и их решением на уровне современных научных знаний.

**Задачи дисциплины:** познакомить студентов с основными проблемами науки о языке: язык и общество, язык и мышление, взаимодействие языков и закономерности их развития, вопросы сравнительно-типологического описания языков, сегменты, составляющие собственно язык – фонетика, морфология, грамматика, синтаксис, принципы классификации языков и т. п.

#### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Общее языкознание» входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)».

#### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

#### **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Практический курс английского языка»

#### **1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель дисциплины:** изучение иноязычной культуры как содержания иноязычного образования, фонетического материала, необходимого для коррекции и постановки правильного произношения и интонации, грамматического материала, необходимого для формирования лингвистической компетенции обучаемых, лексического материала, необходимого для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах, видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный).

#### **Задачи дисциплины:**

- развитие умений устной продуктивной речи (монологической и диалогической);
- развитие умений чтения оригинального иноязычного (английского) текста лингвострановедческого, научно-публицистического характера;
- активизация лексики по темам, предусмотренным программой. Формирование

активного и пассивного словарного запаса;

– формирование способности к наблюдению над семантической структурой слова, развитием переносных значений, сужением и расширением значения слова;

– знакомство студентов с базовыми стилистическими понятиями в тексте и адекватная их интерпретация;

– формирование навыков перевода с английского языка на русский и развитие умений реферирования;

– развитие умения письменной речи.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Практический курс английского языка» входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)».

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; (ОПК-1);

- способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2);

- способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);

- способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4);

- способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-6).

## **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 23 зачетные единицы.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Практический курс китайского языка»

#### **1. Цели и задачи дисциплины**

**Цель дисциплины:** формирование лингвистической и коммуникативной компетенций, что предполагает:

– овладение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке, способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке;

– умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка.

#### **Задачи дисциплины:**

– формирование знаний о системе изучаемого языка и навыков оперирования языковыми (лексико-грамматическими и фонетическими) средствами общения;

– формирование знаний, навыков и умений, позволяющих понимать и порождать иноязычные высказывания в соответствии с конкретной ситуацией общения, речевой задачей и коммуникативным намерением;

– формирование знаний, навыков и умений, позволяющих осуществлять речевое и неречевое общение с носителями изучаемого языка в соответствии с национально-культурными особенностями чужого лингвосоциума.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Практический курс китайского языка» входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)».

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих профессиональных компетенций:

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

– способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2);

– способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);

– способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4);

– способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-6).

## **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 40 зачетных единиц.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Практикум по культуре речевого общения на английском языке»

**1. Цели и задачи дисциплины:** Развитие навыков и умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности: выпускник должен владеть английским языком как средством общения, должен иметь навыки устной речи; и письменной речи, должен уметь воспринимать речь носителей языка на слух, читать, писать на английском языке, выполнять адекватный перевод на родной язык и на английский язык.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения на английском языке» относится к дисциплинам базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих профессиональных компетенций (ПК):

– способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

– способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2);

– способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);

– способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4);

– способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-6).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 53 зачетные единицы.**

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «Практикум по культуре речевого общения на китайском языке»

### **1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель дисциплины:** формирование лингвистической и коммуникативной компетенций, что предполагает:

– овладение навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке, способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке;

– умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка.

### **Задачи дисциплины:**

– формирование знаний о системе изучаемого языка и навыков оперирования языковыми (лексико-грамматическими и фонетическими) средствами общения;

– формирование знаний, навыков и умений, позволяющих понимать и порождать иноязычные высказывания в соответствии с конкретной ситуацией общения, речевой задачей и коммуникативным намерением;

– формирование знаний, навыков и умений, позволяющих осуществлять речевое и неречевое общение с носителями изучаемого языка в соответствии с национально-культурными особенностями чужого лингвосоциума.

### **2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения на китайском языке» входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

– способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2);

– способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3);

– способен адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4);

– способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-6).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц.**

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Практический курс перевода английского языка»

**1. Цели и задачи дисциплины**

**Цель дисциплины** – приобретение студентами практических навыков устного и письменного перевода текстов любого типа для обеспечения качественного перевода при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур.

**Задачи дисциплины** – развитие умения осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста; умения применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; умения осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода; умения выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод; овладение основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:** дисциплина «Практический курс перевода английского языка» относится к дисциплинам обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу (ОПК-2);
- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-3);
- способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий (ОПК-4);
- способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);
- способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);
- способен осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода (ПК-10);
- способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода (ПК-11);
- способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);
- способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-16).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 9 зачетных единиц.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Практический курс перевода китайского языка»

**1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель дисциплины:** приобретение студентами практических навыков перевода текстов различной тематики и деловых писем с китайского языка на русский и с русского языка на китайский язык.

**Задачи дисциплины:**

- дать студентам общее представление о последовательности и содержании работы над текстом в процессе перевода;
- научить студентов определять целеустановку и информационную специфику исходного текста;
- выработать у студентов навык переводческого анализа текста;
- обучать студентов практическому применению основных переводческих трансформаций;
- научить студентов осознанно оперировать всем диапазоном средств русского языка в процессе перевода;
- научить студентов собирать необходимую фоновую информацию.
- расширить словарный запас студентов за счет активно вводимой тематической лексики.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Практический курс перевода китайского языка» входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу (ОПК-2);
- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-3);
- способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий (ОПК-4);
- способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);
- способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);
- способен осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода (ПК-10);
- способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода (ПК-11);

- способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);
- способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-16).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

#### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Теория перевода»

##### **1. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель дисциплины** – подготовка специалистов, знающих ведущие закономерности перевода с английского языка на русский и обратно, и способных осуществлять переводческую деятельность в рамках основных требований к адекватному переводу.

##### **Задачи дисциплины:**

- привить студентам прочные знания основных понятий теории перевода;
- научить студентов необходимым умениям и навыкам адекватного перевода с английского языка на русский и обратно, ознакомить студентов с основными теоретическими положениями переводоведения как лингвистической науки;
- сформировать у студентов целостную систему знаний об основах переводческих трансформаций, типах перевода, оптимальных переводческих технологиях;
- сформировать умение определять степень адекватности перевода;
- выработать у студентов навыки перевода текстов различных функциональных стилей и жанров;
- развить у студентов лингвотеоретическое мышление и сформировать умение применять лингвистические знания в практике перевода.

##### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Теория перевода» реализуется в рамках обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

##### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

- Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:
- способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни (УК-6);
  - способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);
  - способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.
  - способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
  - способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);
  - способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 5 зачетных единиц.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Теоретическая грамматика»**

**1. Цели и задачи дисциплины:**

Данная дисциплина имеет *цели*:

- практическая цель заключается в формировании у обучающихся способности и готовности к критическому анализу теоретического материала;
- *образовательная цель* предполагает ознакомление студентов с современными представлениями о грамматическом строе английского языка, его специфических свойствах и закономерностях его функционирования, а также с лингвистическими методами его исследования;
- *развивающая цель* предполагает умение пользоваться понятийным аппаратом и методиками грамматического анализа и описания, умение применять полученные теоретические знания на практике (анализ дискурса, интерпретация текста).

Конечная цель обучения - ознакомление обучающихся с современными представлениями о грамматическом строе английского языка, его специфических свойствах и закономерностях его функционирования, а также с лингвистическими методами его исследования.

Дисциплина ориентирует обучающихся на организационно-коммуникационный, информационно-аналитический и научно-исследовательский виды профессиональной деятельности.

**Задачи дисциплины:**

- научить обучающихся владению необходимым терминологическим аппаратом;
- научить обучающихся соотносить понятийный аппарат дисциплины с реальными фактами профессиональной деятельности;
- научить обучающихся творчески использовать теоретические положения для решения практических задач;
- научить обучающихся владению фундаментальными теоретическими знаниями для выполнения курсовых и дипломных работ по актуальным проблемам теоретической грамматики;
- сформировать у обучающихся умение работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Теоретическая грамматика» входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.**

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «Стилистика»

### 1. Цели и задачи дисциплины.

**Цель дисциплины:** ознакомить студентов с современными представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе английского языка, с лингвистическими методами их исследования, а также дать студентам углубленное представление о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

**Задачи дисциплины:** развитие у студентов умения пользоваться стилистическим понятийным аппаратом, методами исследования стилистических приемов, выразительных средств, а также методами анализа текстов разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности; с учетом прагматики текста, структурно-композиционных, когнитивных, культурологических и др. факторов; формирование у студентов умения работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; формирование у студентов навыков научного подхода к работе над текстом и адекватного изложения его результатов на английском языке, как в устной, так и письменной форме.

Дисциплина ориентирует обучающегося на организационно-управленческую, научно-исследовательскую, проектную, научно-методическую виды профессиональной деятельности, её изучение способствует решению следующих типовых задач профессиональной деятельности:

- ознакомление обучающегося с основными понятиями и терминами стилистики английского языка;
- отражение связи стилистики с другими лингвистическими дисциплинами;
- ориентация студентов на формирование в своем сознании концептуальных понятий стилистики английского языка.

### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:

Дисциплина «Стилистика» реализуется в рамках обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины:

- Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:
- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);
  - способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-1);
  - способен владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);
  - способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-6);
  - способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

### 4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Лексикология»

**1. Цели и задачи дисциплины:**

Дисциплина «Лексикология» ставит своей *целью* ознакомить обучающихся с современными представлениями об основных структурных единицах английского языка, их специфических свойствах и закономерностях функционирования в английском дискурсе, а также с лингвистическими методами их исследования.

*Цель* дисциплины: ознакомление обучающихся с основными теоретическими положениями современной лексикологии в области английского языка.

*Задачи* дисциплины: основе всестороннего изучения конкретных фактов лексики, ознакомить студентов с общей характеристикой современного состояния словарного состава английского языка, со специфическими его особенностями и структурными моделями, входящих в него слов, продуктивными и непродуктивными типами и средствами словообразования, системным характером английской лексики, обуславливающими ее национальным своеобразием закономерностей, сформировать у студентов умения работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения. Важной задачей дисциплины является формирование у студентов умения работать с научной литературой, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения.

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Лексикология» реализуется в рамках обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)»

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у выпускника следующих компетенций:

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

– способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

– способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«История английского языка и введение в спецфилологию»

**1. Цели и задачи дисциплины:**

*Цель* дисциплины: сформировать у студентов представление об эволюции форм английского языка как сочетании константных и изменчивых признаков, обусловленных действием внутренних и внешних факторов языкового развития.

*Основные задачи* дисциплины:

– ознакомление студентов с фактическим материалом по истории развития фонетики, грамматики и словарного состава английского языка и с причинами исторических изменений;

– рассмотрение связи, существующей между историей возникновения и развития английского языка и историей народа и его культуры;

– выработка у студентов умения дать историческое объяснение основных особенностей современного английского языка.

## **2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «История английского языка и введение в спецфилологию» реализуется в рамках обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

– способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

– способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

## **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.**

### **Аннотация к рабочей программе дисциплины «История литературы Великобритании и США»**

#### **1. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель** освоения дисциплины: формирование систематизированных знаний в области английской и американской литературы;

**Задачи** дисциплины: изучить закономерности развития литературы Великобритании и США от первых литературных памятников до начала XXI века, познакомиться с творчеством крупнейших писателей этих стран, уметь анализировать художественные произведения, а также вооружить будущих специалистов теоретическими знаниями и практическими навыками, необходимыми для решения образовательных и исследовательских задач, ориентированных на научно-исследовательскую работу в предметной области знаний и образовании.

#### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «История литературы Великобритании и США» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

#### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);

– способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-3);

Способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

– способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

#### **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.**

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Специальное страноведение»

**1. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель дисциплины:** формирование знаний в области социокультурных особенностей страны изучаемого языка.

**Задачи дисциплины:**

- расширение и углубление знаний студентов о странах изучаемого языка, усвоенных ими в практическом курсе изучаемого языка;
- усвоение студентами основных сведений об особенностях социально-экономического и государственно-политического устройства США и Великобритании, этапах исторического развития в тесной взаимосвязи с государственным языком – английским;
- формирование страноведческих знаний, необходимых для реализации программ межкультурной коммуникации;
- развитие у студентов навыков исследовательского подхода при изучении страноведческих историко-культурных и экономико-политических явлений в Великобритании и США;
- приобщение студентов к реализации социальной функции страноведческих знаний в рамках межкультурной коммуникации, направленное на проведение политики мира, взаимопонимания и сотрудничества между странами.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:** дисциплина «Специальное страноведение» относится к дисциплинам обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-3);
- способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 2 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Вводный курс грамматики английского языка»

**1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель дисциплины:** формирование навыков устной и письменной речи иностранного языка, способности понимать речь на слух.

**Задачи дисциплины:**

1. сформировать у студентов прочные грамматические навыки и речевые умения и навыки построения грамматически правильного, экономичного и адекватного ситуации общения устного и письменного высказывания на английском языке, умение логически формулировать мысли на английском языке; умения правильного использования грамматических средств в актах устного и письменного общения на английском языке;
2. сформировать у студентов необходимые умения использовать изучаемые грамматические явления в типичных и естественных коммуникативных ситуациях на английском языке; прочные грамматические знания строя современного английского языка как системы, элементы которой определенным образом связаны между собой.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Вводный курс грамматики английского языка» относится в вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

– способен владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 8 зачетных единиц.

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Практическая грамматика английского языка»**

**1. Цели и задачи дисциплины:** *целью обучения* является приобретение студентами прочных знаний основ грамматики английского языка, умений и навыков правильного использования в речи грамматических конструкций; *задачами* выступают обобщение и углубление знаний студентов по грамматике изучаемого иностранного языка (использование правильных времен, грамматических конструкций, использование модальных глаголов, артиклей и т.д.) для овладения языком как средством общения (навыки и умения устной речи: умение воспринимать речь носителей языка на слух, читать, писать по-английски, делать адекватный перевод на родной язык и на иностранный).

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:** дисциплина «Практическая грамматика английского языка» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины «Практическая грамматика английского языка» направлен на формирование следующих профессиональных компетенций (ПК):

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1);

– способен воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-2).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Страноведение Китая»**

### **1. Цели и задачи дисциплины:**

#### **Цель дисциплины:**

- формирование страноведческой компетенции у студентов, изучающих испанский язык как второй иностранный язык.

#### **Задачи дисциплины:**

- расширение, углубление и систематизация знаний об основных этапах истории Китая и ее культуре;

- использование полученных в курсе истории и культуры Китая знаний на практике, в научно-исследовательской и других видах учебной деятельности.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Страноведение Китая» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Основы российской государственности»**

### **1 Цель и задачи дисциплины:**

Основной целью преподавания дисциплины «Основы российской государственности» является формирование у обучающихся системы знаний, навыков и компетенций, а также ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, осознанием особенностей исторического пути российского государства, самобытность его политической организации и сопряжение личного достоинства и успеха с общественным прогрессом и политической стабильностью своей Родины.

Реализация курса предполагает последовательное освоение студентами знаний, представлений, научных концепций, а также исторических, культурологических, социологических и иных данных, связанных с проблематикой развития российской цивилизации и ее государственности в исторической ретроспективе и в условиях актуальных вызовов политической, экономической, техногенной и иной природы.

Исходя из поставленной цели, для ее достижения в рамках дисциплины можно выделить следующие задачи:

– представить историю России в ее непрерывном цивилизационном измерении, отразить ее наиболее значимые особенности, принципы и актуальные ориентиры;

– раскрыть ценностно-поведенческое содержание гражданственности и патриотизма, неотделимого от развитого критического мышления, свободного развития личности и способности независимого суждения об актуальном политико-культурном контексте;

– рассмотреть фундаментальные достижения, изобретения, открытия и свершения, связанные с развитием русской земли и российской цивилизации, представить их в актуальной и значимой перспективе, воспитывающей в гражданине гордость и сопричастность своей культуре и своему народу;

– представить ключевые смыслы, этические и мировоззренческие доктрины, сложившиеся внутри российской цивилизации и отражающие ее многонациональный, многоконфессиональный и солидарный (общинный) характер;

– рассмотреть особенности современной политической организации российского общества, природу и специфику его актуальной трансформации, ценностное обеспечение традиционных институциональных решений и особую поливариантность взаимоотношений российского государства и общества в федеративном измерении;

– исследовать наиболее вероятные внешние и внутренние вызовы, стоящие перед лицом российской цивилизации и ее государственностью в настоящий момент, обозначить ключевые сценарии ее перспективного развития;

– обозначить фундаментальные ценностные принципы (константы) российской цивилизации (единство многообразия, сила и ответственность, согласие и сотрудничество,

любовь и доверие, созидание и развитие), а также связанные между собой ценностные ориентиры российского цивилизационного развития.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Данная учебная дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» социально-гуманитарного модуля ОПОП ВО направления подготовки 45.05.01 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

*Универсальные (УК):*

– Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5).

## **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Компьютерное обеспечение переводческой деятельности»

#### **1. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель дисциплины** – приобретение студентами теоретических знаний о сущности автоматического и автоматизированного перевода, а также практических навыков использования таких программ для обеспечения качественного перевода, включая навыки предпереводческого, постпереводческого и лингвопереводческого анализа, а также ориентированного поиска информации.

**Задачи дисциплины** – развитие умения осуществлять предпереводческий анализ письменного текста; умения осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода; умения лингвопереводческий анализ текста и создавать глоссарий к тексту; умения работать с системой машинного перевода PROMT, автоматическим переводным словарём Lingvo и ТМ-инструментом TRADOS Freelance и системой автоматизированного перевода SmartCat.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:** дисциплина «Компьютерное обеспечение переводческой деятельности» относится к обязательной части Блока 1. «Дисциплины (модули)»

#### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины «Компьютерное обеспечение переводческой деятельности» направлен на формирование следующих компетенций:

– Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-5);

– Способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8).

#### **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Общая физическая подготовка»

#### **1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

Задачи курса:

- понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;
- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;
- овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;
- обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;
- приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

## **2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

## **3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

## **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Легкая атлетика»

#### **1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

#### **Задачи курса:**

- понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;
- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;
- овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;
- обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;
- приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

## **2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

### **3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.**

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Баскетбол»**

### **1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

Задачи курса:

– понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;

– знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;

– формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;

– овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;

– обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;

– приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

### **2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

### **3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.**

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Волейбол»

**1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

Задачи курса:

- понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;
- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;
- овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;
- обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;
- приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

**2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

**3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:  
- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.**

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Футбол»

**1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

Задачи курса:

- понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;

- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;
- овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;
- обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;
- приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

## **2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

## **3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

## **4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.**

### Аннотация к рабочей программе дисциплины «Плавание»

#### **1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

Задачи курса:

- понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;
- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;
- овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;
- обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;
- приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

#### **2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

### **3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:  
- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.**

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Лыжный спорт»**

### **1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

Задачи курса:

- понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;
- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;
- овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;
- обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;
- приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

### **2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

### **3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:  
- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.**

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Лечебная физическая культура»

**1 Цели и задачи дисциплины**

Цель курса – формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, развития и совершенствования функциональных возможностей, психофизических качеств для достижения личных жизненных и профессиональных целей.

Задачи курса:

- понимание социальной значимости физической культуры и ее роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности;
- знание научно-биологических, педагогических и практических основ физической культуры и здорового образа жизни;
- формирование мотивационно-ценностного отношения к физической культуре, установки на здоровый стиль жизни, физическое самосовершенствование и самовоспитание, привычки в регулярных занятиях физической культурой и спортом;
- овладение системой практических умений и навыков, обеспечивающей сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических качеств личности, самоопределение в физической культуре;
- обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности, определяющей психофизическую готовность студента к будущей профессии;
- приобретение личного опыта творческого использования физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей.

**2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины» здоровьесберегающего модуля ОПОП ВО специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение этой дисциплины является необходимой основой для освоения других предметов общенаучного цикла и прохождения практик.

**3 Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:  
- способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (УК-7).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 328 часов.**

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Переводческая скоропись»

**1. Цель дисциплины:** обучить студентов устному последовательному переводу в таких его аспектах как скоропись, её виды и типы, основные приёмы, а также, способствовать овладению базовыми навыками синхронного перевода со зрительной опорой на текст и без неё.

**Задачи дисциплины:**

- ознакомить студентов с общепринятыми символами для обозначений различных предметов и понятий;
- научить студентов необходимым умениям и навыкам устного последовательного перевода с опорой на скоропись;
- выработать у студентов навыки записи значками скорописи ключевой информации, считывания информации по значкам скорописи.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Переводческая скоропись» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:  
– способностью владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 2 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины

## **«Перевод в сфере межкультурной коммуникации на английском языке»**

### **1. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель дисциплины** – приобретение студентами практических навыков устного и письменного перевода текстов любого типа для обеспечения качественного перевода при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран, и культур.

**Задачи дисциплины** – развитие умения осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста; умения применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода; умения осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода; умения выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод; овладение основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:** дисциплина «Перевод в сфере межкультурной коммуникации на английском языке» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1. «Дисциплины (модули)»

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины «Перевод в сфере межкультурной коммуникации на английском языке» направлен на формирование следующих компетенций:

- Способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);
- Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-16).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины

## **«Профессионально-ориентированный перевод английского языка»**

**1. Цель дисциплины:** приобретение студентами практических навыков устного и письменного перевода специализированных текстов для обеспечения качественного перевода при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур.

### **Задачи дисциплины:**

- научить студентов необходимым умениям и навыкам адекватного перевода текстов разной профессиональной направленности с английского языка на русский и с русского языка на английский;
- научить студентов применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня адекватности при выполнении всех видов перевода;
- выработать у студентов навыки перевода текстов различных функциональных стилей и жанров;

– осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Профессионально-ориентированный перевод английского языка» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)».

## **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни (УК-6);

– способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);

– способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);

– способен осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода (ПК-10);

– способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);

– способен работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-14).

**4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 13 зачетных единиц.**

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «Профессионально-ориентированный перевод китайского языка»

### **1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель данной дисциплины:** формирование специалистов, способных обеспечивать высококачественный перевод с испанского языка на русский при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур, использующих испанский и русский языки в широких сферах международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни.

### **Задачи дисциплины:**

– дать студентам общее представление о последовательности и содержании работы над текстом в процессе перевода;

– научить студентов определять целеустановку и информационную специфику исходного текста;

– выработать у студентов навык переводческого анализа текста;

– обучать студентов практическому применению основных переводческих трансформаций;

– научить студентов осознанно оперировать всем диапазоном средств русского языка в процессе письменного перевода;

– научить студентов собирать необходимую фоновую информацию;

– расширить словарный запас студентов за счет активно вводимой тематической лексики.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Дисциплина «Профессионально-ориентированный перевод китайского языка» относится

к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни (УК-6);

– способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);

– способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);

– способен осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода (ПК-10);

– способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);

– способен работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-14).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 9 зачетных единиц.

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «Перевод деловой документации на английском языке»

**1. Цель дисциплины:** формирование у студентов компетенций в области перевода письменной деловой документации, с ее специфическим синтаксисом и фразеологий.

### **Задачи дисциплины:**

- выработка умений письменного делового общения;
- формирование знаний о средствах оптимизации работы переводчика деловой документации;
- систематизация опыта перевода деловой документации и объяснение переводческих решений.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Перевод деловой документации на английском языке» относится к дисциплинам по выбору части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций

– способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);

– способен владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

– способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

– способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики,

межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 8 зачетных единиц.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Бизнес-перевод на английском языке»**

**1. Цель дисциплины:** формирование у студентов компетенций в области перевода устной письменной деловой коммуникации.

**Задачи дисциплины:**

- выработка умений устного и письменного делового общения;
- формирование знаний о средствах оптимизации работы перевода в области деловой коммуникации;
- систематизация принятия переводческих решений в области деловой коммуникации.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Бизнес-перевод на английском языке» относится к дисциплинам по выбору части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);

- способен владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

- способен применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

- способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-15).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 8 зачетных единиц.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Перевод деловой документации на китайском языке»**

**1. Цели и задачи дисциплины**

**Цель дисциплины:** развитие у студентов навыков и умений перевода деловой документации с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.

**Задачи дисциплины:**

- усвоение профессиональных требований к коммерческой документации; особенностей деловой корреспонденции на испанском языке; правил оформления испаноязычной коммерческой документации.;

- овладение навыками и умениями двустороннего перевода деловой корреспонденции, лексикой деловой документации.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Перевод деловой документации на испанском языке» относится к дисциплинам по выбору части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);
- способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);
- способен работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-14).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«**Бизнес-перевод на китайском языке**»

**1. Цели и задачи дисциплины**

**Цель дисциплины:** развитие у студентов навыков и умений перевода материалов коммерческой тематики с испанского языка на русский и с русского языка на испанский.

**Задачи дисциплины:**

- усвоение основных принципов работы с иностранными партнерами; особенностей общения и работы с испаноязычными партнерами; профессиональных требований к ведению переговоров на испанском языке;
- овладение двусторонним переводом в стереотипных ситуациях делового общения;
- владение приемами вероятностного прогнозирования, последовательного перевода;
- знание и умение применять переводческие трансформации;
- расширение словарного запаса студентов за счет лексики делового испанского (терминов и клишированных словосочетаний).

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Бизнес-перевод на испанском языке» входит в вариативную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих профессиональных компетенций:

- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);
- способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);
- способен работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-14).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«**Устный последовательный перевод (английский язык)**»

**1. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель дисциплины** – приобретение обучающимися практических навыков устного перевода, необходимых для лингвистического сопровождения международных конференций и переговоров для пары языков «английский-русский».

**Задачи дисциплины** – формирование у обучающихся целостного понимания процесса лингвистического сопровождения международных конференций и переговоров; формирование умений и навыков сохранения психологической устойчивости в сложных

условиях; формирование умений и навыков различных видов устного перевода: перевод с листа, абзацно-фразовый перевод, двусторонний перевод, последовательный перевод, последовательный перевод с элементами синхронного перевода; овладение основами сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; автоматизация навыков использования переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:** дисциплина «Устный последовательный перевод (английский язык)» относится к дисциплинам по выбору, части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 1 «Дисциплины (модули)».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих профессиональных компетенций:

– способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3);

– способен владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

– способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);

– способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);

– способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода (ПК-11);

– способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);

– способен владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

Аннотация к рабочей программе дисциплины

## **«Практикум по переводу конференций и переговоров (английский язык)»**

### **1. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель дисциплины** – приобретение обучающимися практических навыков устного перевода, необходимых для лингвистического сопровождения международных конференций и переговоров для пары языков «английский-русский».

**Задачи дисциплины** – формирование у обучающихся целостного понимания процесса лингвистического сопровождения международных конференций и переговоров; формирование умений и навыков сохранения психологической устойчивости в сложных условиях; формирование умений и навыков различных видов устного перевода: перевод с листа, абзацно-фразовый перевод, двусторонний перевод, последовательный перевод, последовательный перевод с элементами синхронного перевода; овладение основами сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; автоматизация навыков использования переводческих трансформаций для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:** дисциплина «Практикум по переводу конференций и переговоров (английский язык)» относится к дисциплинам по выбору части, формируемой участниками образовательных отношений, части Блока 1. «Дисциплины (модули)».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины «Практикум по переводу конференций и переговоров (английский язык)» направлен на формирование следующих компетенций:

– способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3);

– способен владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);

– способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-7);

– способен применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-9);

– способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода (ПК-11);

– способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);

– способен владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 4 зачетные единицы.

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «История языкознания»

### **1. Цели и задачи дисциплины.**

**Цель дисциплины:** расширить и углубить общефилологические знания и историческую перспективу студентов и подготовить их к восприятию современных положений теории языка.

**Задачи дисциплины:** ознакомить студентов с историей мировой науки о языке, охарактеризовать основные научные парадигмы на разных этапах развития языкознания и показать связь формулируемых в теории языка учений, методов и приемов научного описания с философским мировоззрением, присущим соответствующим учениям в языкознании.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «История языкознания» реализуется в рамках вариативной части блока 3 «Факультативные дисциплины».

### **3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1)..

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 1 зачетную единицу.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
**«Художественный перевод»**

**1. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель дисциплины** - сформировать у студентов знания, умения навыки, обеспечивающие успешную профессиональную деятельность художественного переводчика.

**Задачи дисциплины :**

- ознакомить студентов с основным содержанием деятельности переводчика в области художественного перевода;
- обучить студентов предпереводческому анализу текста в художественном переводе;
- обучить студентов преодолению переводческих трудностей в художественном переводе;
- дать студентам лингвистически обоснованное представление о характере и особенностях предметных областей и текстов художественного перевода;
- сформировать у студентов необходимые навыки художественного перевода;
- обучить студентов основам послепереводческого саморедактирования и контрольного редактирования в области художественного перевода.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО:**

Дисциплина «Художественный перевод» реализуется в рамках вариативной части блока 3 «Факультативы».

**3. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у выпускника следующих **компетенций:**

- способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности (ОПК-1).

**4. Общая трудоемкость дисциплины** составляет 1 зачетную единицу